

990FBDD01



Operating instructions for digital display
Digital fine boring heads

Notice d'utilisation pour lecteur digital
Têtes à aléser digitales finition

Betriebsanweisung für Digitalanzeige
Digitale feinausdrehköpfe

10247306, 990BDDE TRI(03)

Seco Tools Tooling Systems
8B Rue de Neuwiller
67330 Bouxwiller FRANCE

All rights reserved. Technical specifications are subject to change without notice.

© Seco Tools AB, 2024.
www.secotools.com



Mounting instructions

These user instructions describe the usage of the digital display 990FBDD01, to be used in conjunction with Seco's digital boring heads.

Plugging the digital display on the boring head

- Flush away all dust from the boring head's connector **1**
- Position the digital display on the boring head (connected and maintained to the head using magnet **2**). A polarizer is used to connect the reader in the correct position. The reader is automatically set at zero on every connection.

Turn on the digital display

- Press B1 to turn on the unit/leave the sleep mode **3**.

Sleep mode

The digital display automatically enters sleep mode after a few seconds.

- Press B1 to exit the sleep mode.

The digital display fully turns off after 1 hour.

- Press B1 to turn the digital display back on. The displacement of the cutting edge will be monitored on the display.

Diameter setting procedure

Always unlock the locking screw of the head before setting the diameter. Please refer to the user instructions delivered with the digital boring head.

The displacement of the cutting edge will be monitored on the display. When plugged on the boring head, the digital display indicates the correction on the diameter from the original position. Example: the digital display indicates +0,020mm when the cutting edge has been moved by +0,010mm.

Once the adjustment is done, the reader can be removed.

Reset the display to 0.000

The device being in active mode, press B1 or B2 to reset the display to 0.000.

Configuration and maintenance

User configuration mode

The digital display can be disconnected from the boring head to set its parameters.

- Turn on the digital display. Press simultaneously B1 and B2 to enter, save or exit the user configuration mode.
- Press on a button to scroll through the menu (direction according to the pressed button).

- Menu 1: "mm" or "inch"
- Menu 2: "Bluetooth on" or "Bluetooth off" (Bluetooth Menu not active for the moment)
- Menu 3: "Contrast 0%" up to "Contrast 100%" (step of 5%)
- Menu 4: "Screen rotation" Entering the settings (long presses) rotates the display.

- Long press on a button to enter the edit mode of the displayed parameter. The text starts blinking.
- Press B1 to increment the parameter. Press B2 to decrement the parameter.
- Long press B1 or B2 to scroll faster (contrast adjustment).
- Press the two buttons simultaneously to save and exit the configuration mode.

Instructions de montage

Cette notice d'utilisation décrit l'usage du lecteur digital 990FBDD01, à utiliser avec les têtes à aléser digitales finition Seco Tools.

Branchement du lecteur digital sur la tête à aléser

- Éliminer toute la poussière du connecteur de la tête à aléser **1**
- Positionner le lecteur digital sur la tête à aléser (connecté et maintenu à la tête par un aimant **2**). Un détrompeur est utilisé pour connecter le lecteur dans la bonne position. L'affichage est automatiquement remis à zéro à chaque connexion.

Démarrage du lecteur digital

- Appuyer sur B1 **3** pour allumer/sortir du mode veille.

Mode veille

Le lecteur digital passe automatiquement en mode veille après quelques secondes.

- Appuyer sur B1 pour sortir du mode veille.

Le lecteur digital s'éteint complètement après 1 heure.

- Appuyer sur B1 pour rallumer le lecteur. Le déplacement de l'arête de coupe est affiché sur l'écran.

Procédure de réglage du diamètre

Toujours déverrouiller la vis de verrouillage de la tête avant de régler le diamètre. Veuillez vous référer à la notice d'utilisation livrée avec la tête à aléser digitale.

Le déplacement de l'arête de coupe est surveillé sur l'écran. Lorsqu'il est branché sur la tête à aléser, le lecteur digital indique la correction du diamètre par rapport à la position d'origine. Exemple : le lecteur indique +0,020mm lorsque l'arête de coupe a été déplacée de +0,010mm. Une fois le réglage effectué, le lecteur peut être retiré.

Réinitialisation de l'affichage à 0,000

Lorsque l'appareil est en mode actif, appuyer sur B1 ou B2 pour réinitialiser l'affichage à 0,000.

Configuration et maintenance

Mode de configuration utilisateur

Le lecteur digital peut être déconnecté de la tête à aléser pour régler ses paramètres.

- Allumer le lecteur. Appuyer simultanément sur B1 et B2 pour entrer, sauvegarder ou sortir du mode configuration utilisateur.
- Appuyer sur un bouton pour naviguer à travers le menu (sens en fonction de bouton appuyé).

- Menu 1: "mm" ou "inch"
- Menu 2: "Bluetooth on" or "Bluetooth off" (Menu Bluetooth non actif pour le moment)
- Menu 3: "Contrast 0%" jusqu'à "Contrast 100%" (par palier de 5%)
- Menu 4: "Screen rotation" Saisie des paramètres (pressions longues) fait pivoter l'écran.

- Appui long sur un bouton pour entrer dans le mode édition du paramètre affiché. Le texte commence à clignoter.
- Appuyer sur B1 pour incrémenter le paramètre. Appuyer sur B2 pour décrémente le paramètre.
- Appui long sur B1 ou B2 pour défiler plus rapidement.
- Appuyer simultanément sur les deux boutons pour sauvegarder et quitter le mode édition.

Montagehinweise

In dieser Bedienungsanleitung wird die Verwendung des Digitaldisplays 990FBDD01 beschrieben, das in Verbindung mit den digitalen Bohrköpfen von Seco verwendet wird.

Aufstecken der Digitalanzeige auf den Bohrkopf

- Staub aus dem Anschluss des Bohrkopfs entfernen **1**
 - Digitalanzeige am Bohrkopf anbringen (Befestigung am Kopf mittels Magnet **2**).
- Mit einem Polarisator wird das Lesegerät an der richtigen Stelle angeschlossen. Bei jeder Verbindung wird das Lesegerät automatisch auf Null gesetzt.

Digitalanzeige einschalten

- B1 drücken, um das Gerät einzuschalten/den Ruhemodus zu verlassen **3**.

Ruhemodus

Die Digitalanzeige wechselt nach einigen Sekunden automatisch in den Ruhemodus.

- B1 drücken, um den Ruhemodus zu verlassen.

Die Digitalanzeige schaltet sich nach 1 Stunde vollständig aus.

- B1 drücken zum erneuten Einschalten der Digitalanzeige. Die Bewegung des Bohrkopfes wird auf dem Display angezeigt.

Durchmessereinstellung

Die Feststellschraube des Bohrkopfes vor der Durchmessereinstellung immer lösen. Bitte mitgelieferte Bedienungsanleitung, des digitalen Bohrkopfes beachten.

Die Bewegung der Schneidkante wird auf dem Display angezeigt. Beim Aufstecken auf den Bohrkopf zeigt die Digitalanzeige die Korrektur des Durchmessers gegenüber der ursprünglichen Position an. Beispiel: Die Digitalanzeige zeigt +0,020mm an, wenn die Schneide um +0,010mm bewegt wurde.

Sobald die Einstellung abgeschlossen ist, kann das Lesegerät entfernt werden.

Die Anzeige auf 0,000 zurücksetzen

Befindet sich das Gerät im aktiven Modus, B1 oder B2 drücken, um die Anzeige auf 0,000 zurückzusetzen.

Konfiguration und Wartung

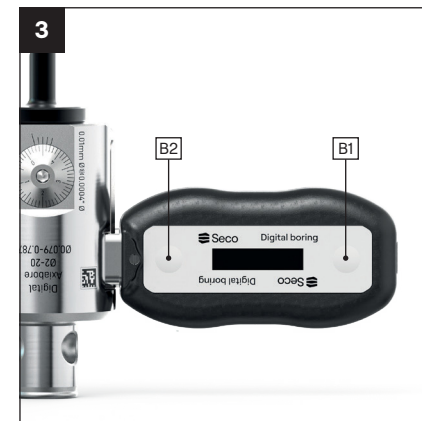
Benutzer-Konfigurationsmodus

Die Digitalanzeige kann vom Bohrkopf getrennt werden, um dessen Parameter einzustellen.

- Digitalanzeige einschalten. Durch gleichzeitiges Drücken der beiden Tasten B1 und B2 wird der Benutzerkonfigurationsmodus aufgerufen, gespeichert oder verlassen.
- Eine Taste drücken, um durch das Menü zu blättern (Richtung entsprechend der gedrückten Taste).

- Menü 1: „mm“ oder „inch“
- Menü 2: „Bluetooth ein“ oder „Bluetooth aus“ (diese Option ist bei einigen Geräten möglicherweise nicht aktiv)
- Menü 3: „Kontrast 0%“ bis „Kontrast 100%“ (in 5% Schritten)
- Menü 4: „Bildschirmdrehung“ Bei Betätigung der Einstellungen (langes Drücken) wird das Display gedreht.

- Langes Drücken auf eine Taste ruft den Bearbeitungsmodus für den angezeigten Parameter auf. Der Text beginnt zu blinken.
- B1 drücken, zum erhöhen des Parameters. B2 drücken, zum verringern des Parameters.
- B1 oder B2 lang drücken, um schneller zu navigieren (Kontrasteinstellung).
- Die zwei Tasten gleichzeitig drücken, um zu speichern und den Konfigurationsmodus zu verlassen.



Battery level and charging

The icon **4** is displayed when the battery reaches <10% (allowing a few extra settings).

The charging is done via the USB port **5**. Only use wires supplied by Seco Tools or compatible ones (micro USB-B male, nominal voltage 100Vac). The charger must be able to sustain a current of 1 ampere minimum. The charging is required when the battery icon is displayed on the digital display. Charging time is about 12h. During the charging, the display will be turned ON and a battery picture will scroll. The digital display is fully charged when the battery icon is fully illuminated.

The digital display can not be used in conjunction with a boring head during the charging phase. The digital boring head can be used in analog mode if the digital display is unavailable.

Additional information

- Power voltage and rating: 5V 110mA.
- Maximum usage altitude: 2000m/6500ft (indoor usage only).
- Possible usage temperature 5°C to 55°C / 41°F to 131°F. Operating the boring heads at a constant 20°C / 68°F temperature is recommended to guaranty the repeatability during machining.
- Maximum relative humidity of 90% not condensed.
- Overvoltage category : CAT1.
- Pollution degree : 3.
- Internal power supply through lithium ion polymere battery, recharge temperature range of charge 5°C to 40°C / 41°F to 104°F.
- List of dangerous substances : Lithium-ion polymere battery.
- The maintenance of the digital display can only be performed by the manufacturer. In case of problems, the device can be returned through your local Seco representative.



Danger, refer to the user instructions before using the digital boring head.



The letters "FC" signifies that the products comply with the specifications requested by the Federal Communications Commission (FCC), an independent U.S. government agency which regulates interstate and international communications by radio, television, wire, satellite, and cable in all 50 states, the District of Columbia and U.S. territories.



The letters "CE" signifies that products traded on the extended Single Market in the European Economic Area (EEA) have been assessed to meet high safety, health, and environmental protection requirements.



The crossed dustbin signifies that the product must be separately collected.



Represents a direct current or tension.

Niveau de batterie et charge

L'icone **4** s'affiche lorsque la batterie atteint <10% (permet quelques réglages supplémentaires).

La recharge se fait via le port USB **5**. Utiliser uniquement les câbles fournis par Seco ou compatible (micro USB-B male, tension nominal 100Vac). Le chargeur doit pouvoir supporter un courant de 1 ampère minimum. La charge est requise lorsque l'icône de la batterie est affichée sur l'écran. Le temps de charge est d'environ 12h. Pendant la charge, l'écran s'allume et une icône de la batterie défile. La charge est complète lorsque l'icône de la batterie est entièrement éclairée.

Le lecteur ne peut pas être utilisé avec une tête à aléser pendant la phase de charge. La tête à aléser digitale peut être utilisée en mode analogique si le lecteur digital est indisponible.

Informations additionnelles

- Tension et courant d'alimentation : 5V 110mA.
- Altitude maximum d'utilisation : 2000m/6500ft (utilisation en intérieure uniquement).
- Température d'utilisation possible de 5°C à 55°C / 41°F à 131°F. Il est recommandé de travailler à une température de 20°C / 68°F constante pour garantir une répétabilité lors de l'usinage.
- Humidité relative maximum de 90% non condensé.
- Catégorie de sur tension : CAT1.
- Degré de pollution : 3.
- Alimentation interne par pile rechargeable Lithium-ion polymère, plage de température de recharge 5°C à 40°C / 41°F à 104°F.
- Liste des substances dangereuses : Batterie lithium-ion polymère.
- L'entretien du lecteur ne peut être effectué que par le fabricant. En cas de problème, l'appareil peut être renvoyé par l'intermédiaire de votre représentant local Seco.



Danger, lire la notice d'utilisation avant d'utiliser la tête digitale.



Le marquage « FCC » matérialise l'engagement du fabricant du produit sur sa conformité aux exigences fixées par la Federal Communications Commission (FCC), une agence gouvernementale américaine indépendante qui réglemente les communications interétatiques et internationales par radio, télévision, fil, satellite et câble dans les 50 États, le district de Columbia et les territoires américains.



Le marquage « CE » matérialise l'engagement du fabricant du produit sur sa conformité aux exigences fixées par la réglementation communautaire du marché européen.



La poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée.



Représente une tension ou un courant continu.

Batteriestand und Ladezustand

Das Symbol **4** wird angezeigt, wenn der Batteriestand <10% beträgt (was einige zusätzliche Einstellungen ermöglicht).

Das Aufladen erfolgt über den USB-Anschluss **5**. Verwenden Sie nur von Seco Tools gelieferte oder kompatible Kabel (Micro-USB-B-Stecker, Nennspannung 100Vac). Das Ladegerät braucht eine Stromstärke von mindestens 1A. Der Ladevorgang ist erforderlich, wenn das Batteriesymbol auf der Digitalanzeige erscheint. Die Ladezeit beträgt ca. 12 Stunden. Während des Ladevorgangs schaltet sich das Display ein und ein Bild der Batterie wird angezeigt. Die Digitalanzeige ist vollständig geladen, wenn das Batteriesymbol vollständig leuchtet.

Während der Ladephase kann die Digitalanzeige nicht in Verbindung mit einem Bohrkopf verwendet werden. Der digitale Bohrkopf kann auch im analogen Modus verwendet werden, falls die Digitalanzeige nicht zur Verfügung steht.

Weitere Informationen

- Netzspannung und Nennleistung: 5 V 110 mA.
- Maximale Einsatzhöhe: 2000 m/6500 Fuß (nur für den Gebrauch im Innenbereich).
- Mögliche Einsatztemperatur 5 °C bis 55 °C / 41°F bis 131°F. Es wird empfohlen, die Ausdrehköpfe bei einer konstanten Temperatur von 20 °C / 68 °F zu betreiben, um die Wiederholbarkeit während der Bearbeitung zu gewährleisten.
- Maximale relative Luftfeuchtigkeit von 90 %, nicht kondensiert.
- Überspannungskategorie: CAT1.
- Verschmutzungsgrad: 3.
- Interne Stromversorgung über Lithium-Ionen-Polymer-Batterie, Ladetemperaturbereich von 5 °C bis 40 °C / 41 °F bis 104 °F.
- Gefahrstoff-Liste: Lithium-Ionen-Polymer-Akku.
- Die Wartung der digitalen Anzeige darf nur vom Hersteller vorgenommen werden. Bei Problemen kann das Gerät über Ihren Seco-Vertreter vor Ort zurückgegeben werden.



Gefahr! Mitgelieferte Bedienungsanleitung vor Nutzung des digitalen Ausdrehkopfes beachten.



Die Buchstaben „FC“ bedeuten, dass die Produkte den Spezifikationen entsprechen, die von der Federal Communications Commission (FCC) gefordert werden, einer unabhängigen US-Regierungsbehörde, die die zwischenstaatliche und internationale Kommunikation per Radio, Fernsehen, Draht, Satellit und Kabel in allen 50 Bundesstaaten, im District of Columbia und in den US-Territorien regelt.



Die Buchstaben „CE“ bedeuten, dass Produkte, die auf dem erweiterten Binnenmarkt im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) gehandelt werden, auf hohe Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltschutzanforderungen geprüft wurden.



Der durchgestrichene Mülleimer bedeutet, dass das Produkt separat entsorgt werden muss.



Stellt einen Gleichstrom oder eine Gleichspannung dar.

